

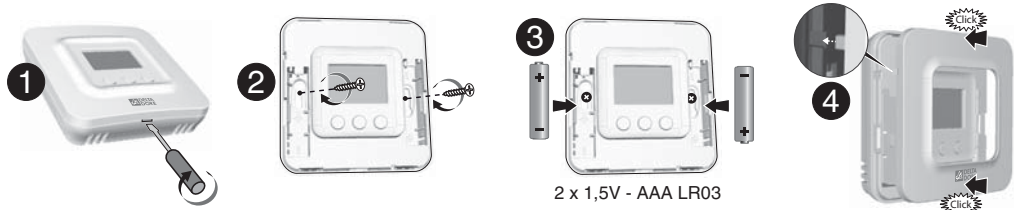
TYBOX 5101 / 5100 / 5200 / 5150



www.deltadore.com

1 Fixation / Mounting / Montage / Fissaggio

Fixation murale / Wall mounting / Wandhalterung / Fissaggio a parete



2 x 1,5V - AAA LR03

Fixation sur support / Mounted on a base / Befestigung auf einer Halterung / Fissaggio su supporto



Fixation du récepteur / Mounting the receiver / Befestigen des Empfängers / Fissaggio del ricevitore

	RF 6000 / RF 6050 RF 6200	TYBOX 5101
	230 V~, 50 Hz - 1,8 VA (RF 6000 / RF 6050) 230 V~, 50 Hz - 2,6 VA (RF 6200)	2 x 1,5V - AAA LR03
	868,7 → 869,2 MHz - 100 m	
	... 16 max.	
	-10°C / +70°C	
	-10°C / +40°C	
IP	IP 40	IP 20
	5 A max., 230V~	/
	54 x 140 x 25 mm	80 x 84 x 21 mm
Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2		
CE	Important product information (② ④)	

TYBOX 5200 (TYBOX 5101 + RF 6050)

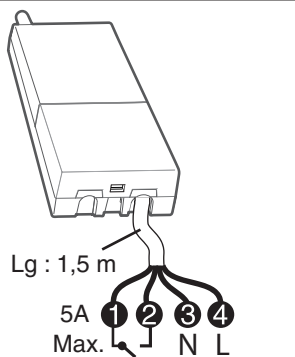
- Certificate eu.bac N° 215494
- Applications : Water Floor Heating system, Hot Water Radiator
- Temperature Sensor : NTC 100 KΩ / 25°C.
- CA : 0,5 (Floor Heating) - 0,3 (Radiator)



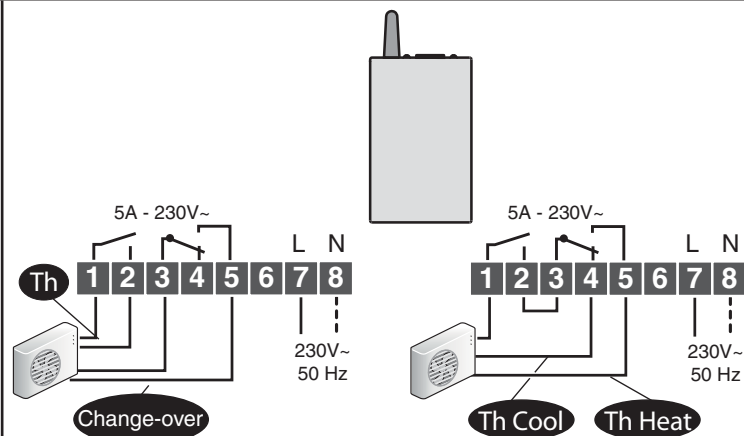
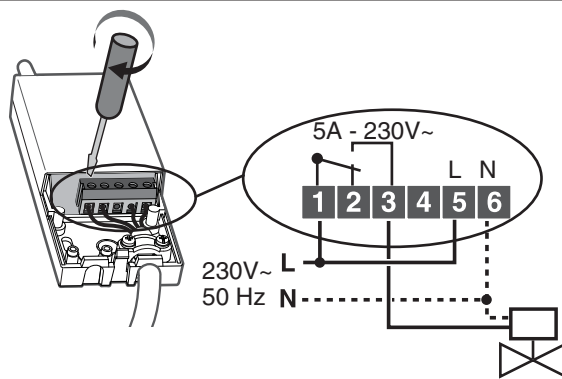
215494

2 Raccordement / Connection / Anschluss / Collegamento

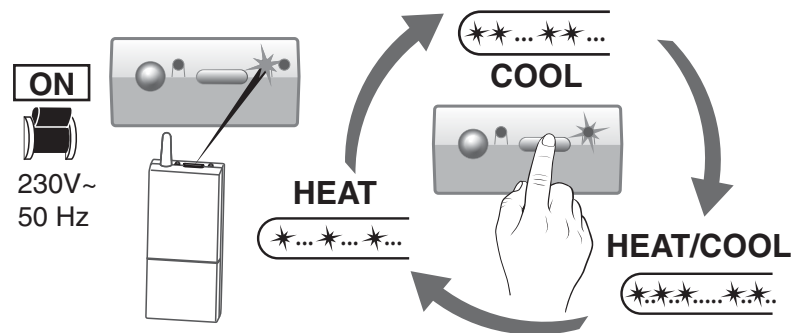
1	2	TYBOX 5101	TYBOX 5100	TYBOX 5200	TYBOX 5150
OFF 230V~ 50 Hz					
			RF 6000	RF 6050	RF 6200



- ① Noir / Black / Schwarz / Nero
- ② Gris / Grey / Grau / Grigio
- ③ Bleu / Blue / Blau / Blu
- ④ Marron / Brown / Braun / Marrone



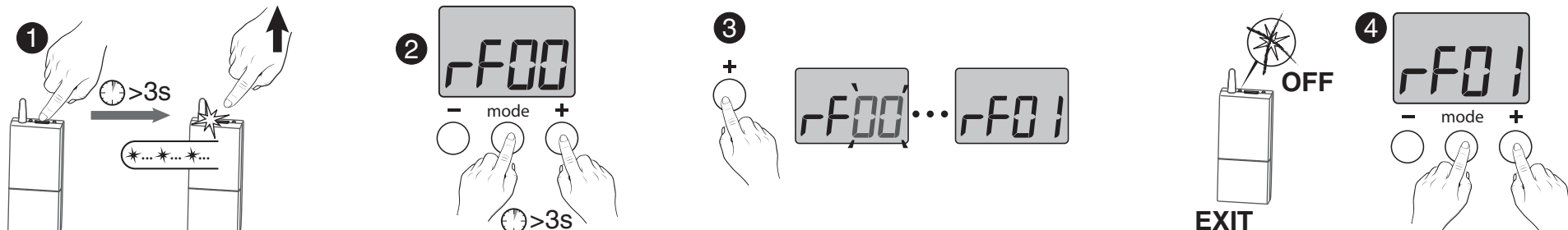
3 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Messa in funzione



RF 6000 (TYBOX 5100) - RF 6050 (TYBOX 5200) :

A la mise sous tension, le voyant de droite clignote : choix du mode (appuis brefs) /
When the device is switched on, the right indicator light flashes: Mode selection (press and release) /
Nach dem Einschalten blinkt die rechte Kontrollleuchte: Modusauswahl (kurzer Tastendruck) /
Alla messa sotto tensione, la spia di destra lampeggia: Scelta della modalità (pressioni brevi)

4 Associer le thermostat au récepteur / Associate the thermostat with the receiver / Zuordnen des Raumthermostats mit dem Empfänger / Associare il termostato al ricevitore



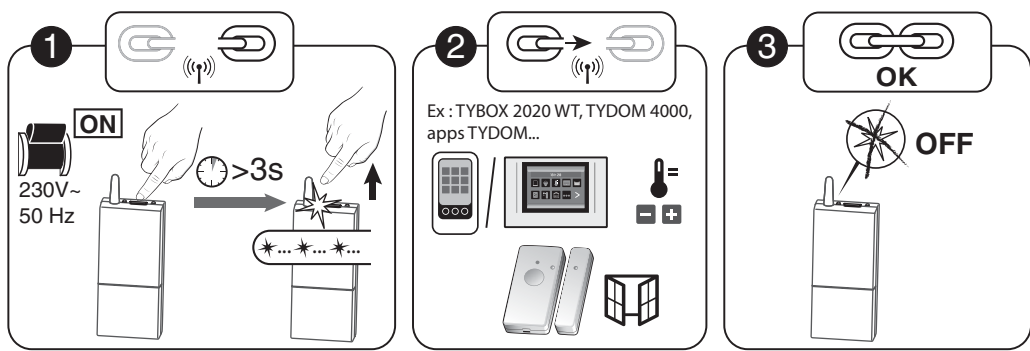
- FR ① Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant gauche clignote. Relâchez.
② Sur le TYBOX 5101, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches MODE et +. L'écran affiche rF00. Relâchez.
③ Appuyez brièvement sur +. L'écran clignote jusqu'à afficher rF01.
④ Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus.
Pour sortir du mode, appuyez simultanément sur les touches MODE et +.

- EN ① Press and hold the receiver button for 3 seconds until the LED flashes. Release.
② Press and hold the MODE and + buttons on the TYBOX 5101 simultaneously for 3 seconds. The screen will display rF00. Release.
③ Press + briefly. The screen will flash, then display rF01.
④ Make sure that the receiver LED has stopped flashing. To exit the mode, press the MODE and + buttons simultaneously.

- DE ① Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
② Drücken Sie am TYBOX 5101 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten MODE und +. rF00 wird angezeigt. Lassen Sie die Tasten los.
③ Drücken Sie auf +. Das Display blinkt, bis rF01 angezeigt wird.
④ Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Empfängers nicht mehr blinkt. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten MODE und +, um den Modus zu verlassen.

- IT ① Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.
② Sul TYBOX 5101, premete simultaneamente per 3 secondi i tasti MODE e +. Lo schermo indica rF00. Rilasciate.
③ Premete +. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF01.
④ Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più.
Per uscire dalla modalità, premete simultaneamente i tasti MODE e +.

5 Associer un autre émetteur / Associate another transmitter / Zuordnen eines weiteren Empfängers / Associare un altro emettitore



FR 1 Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.
2 Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).
3 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

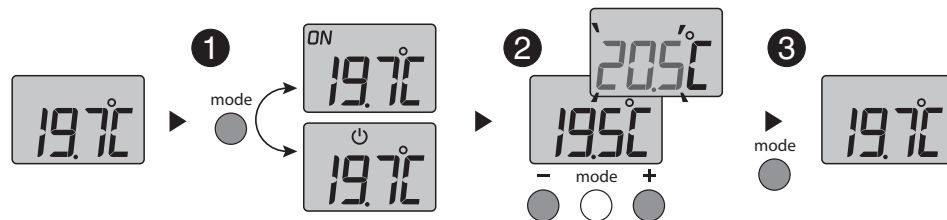
EN 1 Switch on the installation. Press and hold the receiver button for 3 seconds until the LED flashes. Release.
2 Send the association command to the transmitter (see user guide).
3 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are now associated.

DE 1 Schalten Sie die Anlage ein. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
2 Senden Sie am Empfänger den Zuordnungsbefehl (siehe Anleitung).
3 Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Empfängers nicht mehr blinkt. Die Produkte wurden zugeordnet.

IT 1 Mettete sotto tensione l'installazione. Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.
2 Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni).
3 Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

Ex : TYBOX 2020 WT, TYDOM 4000, apps TYDOM...

8 Utilisation / Use / Verwendung / Utilizzo



FR 1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage. Le mode en cours s'affiche : ON = autorisation de marche, ⏻ = Arrêt. Pour le modifier, appuyez sur Mode.
2 A partir du mode ON, appuyez sur + ou - pour afficher la température de consigne et la modifier.
3 Appuyez sur Mode ou attendez 5 secondes pour sortir. Lors du passage du mode ⏻ au mode ON, la consigne revient à sa valeur par défaut : 20°C.

DE 1 Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display einzuschalten. Der aktuelle Modus wird angezeigt: ON = Ein, ⏻ = Aus. Drücken Sie auf „Mode“, um diesen zu ändern.
2 Drücken Sie im Modus ON auf + oder -, um die Solltemperatur anzuzeigen und zu ändern.
3 Drücken Sie auf Modus oder warten Sie 5 Sekunden, um diesen zu verlassen. Beim Wechseln ⏻ in den Modus ON, wird der Sollwert auf den Standardwert zurückgesetzt: 20 °C.

---* Indique que le système est en Hors-gel (10°C, non modifiable). Exemple : fenêtre ouverte

---* Zeigt an, dass das System im Frostschutzbetrieb ist (10 °C, nicht änderbar). Beispiel: Fenster offen

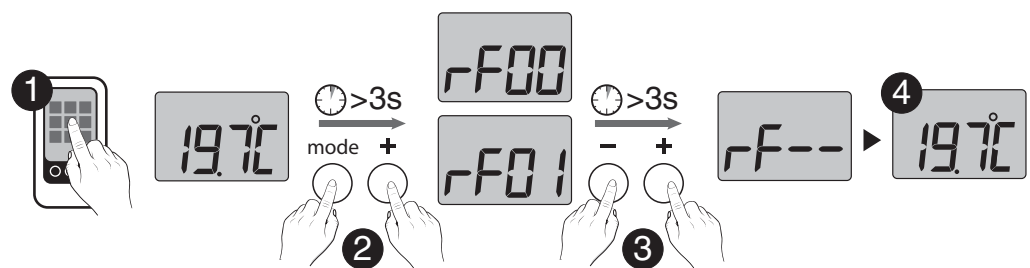
EN 1 Press any button to activate the display screen. The current mode will be displayed: ON = start authorisation, ⏻ = shutdown. To change the mode, press Mode.
2 From the ON mode, press the '+' or '-' buttons to display the temperature setting and change it.
3 Press on Mode or wait 5 seconds to exit. When switching over from the ⏻ mode to the ON mode, the setting's default value is restored: 20°C.

IT 1 Premete un tasto per riattivare la visualizzazione. La modalità in corso viene visualizzata: ON = autorizzazione di funzionamento, ⏻ = Arresto. Per modificarla, premete su Mode.
2 A partire dalla modalità ON, premete + o - per visualizzare la temperatura di riferimento e modificarla.
3 Premete Mode oppure attendete 5 secondi per uscire. Al passaggio dalla modalità ⏻ alla modalità ON, il valore di riferimento ritorna al valore predefinito: 20 °C.

---* Indicates that the system is in Frost Protection mode (10°C non modifiable). Example: open window

---* Indica che il sistema è in modalità Antigelo (10 °C, non modificabile). Esempio: finestra aperta

6 Associer le thermostat pour l'optimisation solaire / Associate the thermostat for solar optimisation / Zuordnen des Raumthermostats für die Solaroptimierung / Associare il termostato per l'ottimizzazione solare



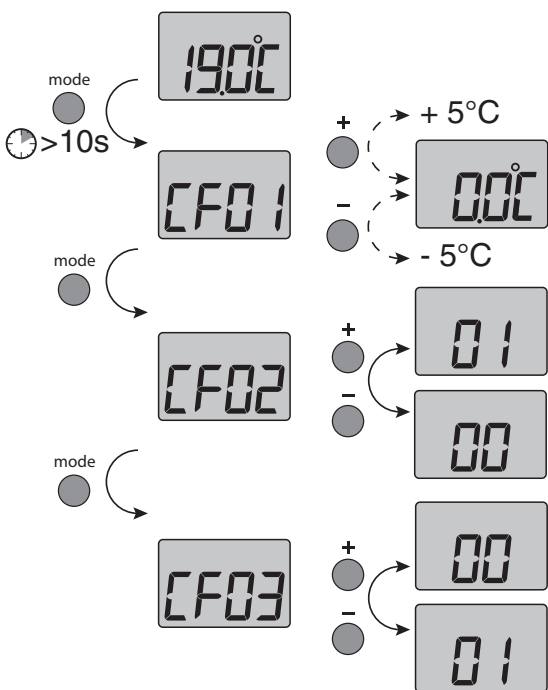
FR 1 Mettez la centrale en mode «Association d'un capteur de type sonde d'ambiance» (voir sa notice).
2 Sur le TYBOX 5101, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches MODE et + jusqu'à afficher rF01 (rF00 si TYBOX 5101 utilisé seul).
3 Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches + et -. L'écran affiche rF--.
4 Sortie automatique du mode.

EN 1 Set the alarm control unit to "Associate a room sensor" mode (see user guide).
2 Press and hold the MODE and + buttons on the TYBOX 5101 simultaneously for 3 seconds until it displays rF01 (rF00 if TYBOX 5101 is used alone).
3 Press and hold the + and - buttons simultaneously for 3 seconds. The screen will display rF--.
4 The mode is automatically exited.

DE 1 Bringen Sie die Alarmzentrale in den Modus „Zuordnen eines Fühlers vom Typ Raumtemperaturfühler“ (siehe Anleitung).
2 Drücken Sie am TYBOX 5101 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten MODE und +, bis rF01 angezeigt wird (rF00 falls TYBOX 5101 einzeln verwendet wird).
3 Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten + und -. Auf dem Display erscheint rF--.
4 Automatisches Verlassen des Modus.

IT 1 Mettete la centrale in modalità "Associazione di un sensore di tipo sonda ambiente" (vedere le relative istruzioni).
2 Sul TYBOX 5101, premete simultaneamente per 3 secondi i tasti MODE e + fino a visualizzare rF01 (rF00 se TYBOX 5101 utilizzato da solo).
3 Premete simultaneamente per 3 secondi i tasti + e -. Lo schermo indica rF--.
4 Uscita automatica dalla modalità.

7 Configuration / Configuration / Konfiguration / Configurazione



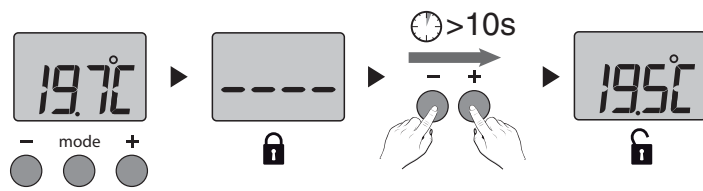
CF01 : Correction de la température mesurée / Correcting the measured temperature / Korrektur der gemessenen Temperatur / Correzione della temperatura misurata /

CF02 : Verrouillage des touches / Locking the buttons / Tastensperung / Blocco dei tasti

CF03 :

	00	01
TYBOX 5101		X
TYBOX 5100	X	
TYBOX 5200	X	
TYBOX 5150	X	

9 Déverrouiller les touches / Unlock the buttons / Freischalten der Tasten / Sbloccare i tasti

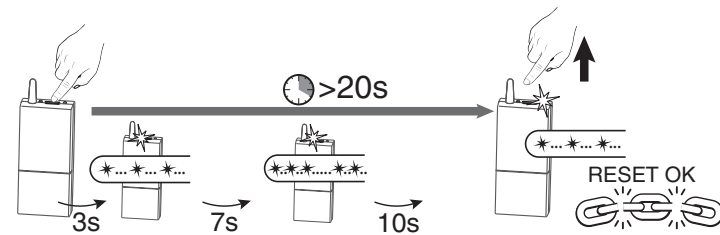


10 Changer les piles / Replace the batteries / Batterien ersetzen / Sostituire le pile



11 Effacer les associations / Remove the associations / Zuordnungen löschen / Cancellare le associazioni

Sur le récepteur / On the receiver / Am Empfänger / Sul ricevitore



Sur le thermostat / On the thermostat / Am Raumthermostat / Sul termostato



12 Aide / Troubleshooting / Hilfe / Aiuto

⌚ Indique qu'une dérogation de la température de consigne est en cours sur l'émetteur associé (ex : TYBOX 2020 WT).

⌚ Indicates a temperature setting override on the associated transmitter (e.g.: TYBOX 2020 WT).

⌚ Zeigt an, dass die Solltemperaturregelung aktuell vom zugeordneten Sender (z. B.: TYBOX 2020 WT) unterbrochen wird.

⌚ Indica che una deroga della temperatura di riferimento è in corso sull'emettitore associato (es.: TYBOX 2020 WT).

⌚ Indique ponctuellement qu'il y a eu un conflit de transmission radio et que la commande n'est pas passée. Recommencez l'opération.

⌚ Temporarily indicates that there has been a wireless transmission conflict and that the command was not sent. Repeat the operation.

⌚ Zeigt an, dass die Funkübertragung zeitweise nicht möglich ist und der Befehl nicht gesendet werden konnte. Wiederholen Sie den Vorgang.

⌚ Indica puntualmente che si è verificato un conflitto di trasmissione radio e che il comando non è passato. Ricominciate l'operazione.